



La SSR – era per Svizras e Svizzers a l'exteriur

Rodolphe Buxcel, il Svizzer da l'exteriur da 109 onns durant pestgar
Funtauna: © www.swissinfo.ch

Dapi varga 15 onns ademplescha la SSR l'incumbensa da la Confederaziun d'infurmar Svizras e Svizzers en l'exteriur.

Rodolphe Buxcel, in Vadais naschì en la colonia svizra Chabag en la Russia zaristica, vegn probablmain ad esser il Svizzer il pli vegl da tut il mund.

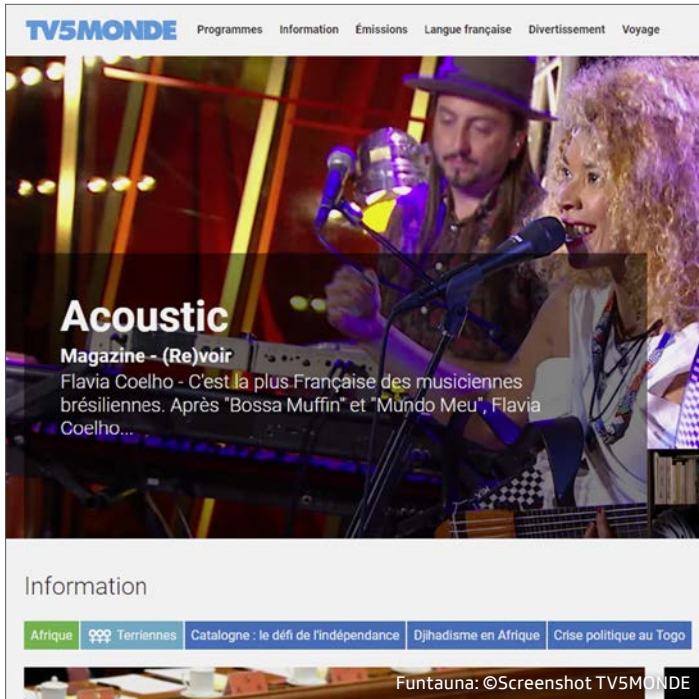
Rodolphe Buxcel, naschì ils 5 da settember 1908, stat si er il di da ses 109avel anniversari sco mintga di las sis la damaun. El n'è pli uschè mobil e sia figlia Erica sto far pliras giadas la medema dumonda, en franzos ed en spagnol. Quai na fa betg smirvegliar tar in um ch'è bain il Svizzer il pli vegl da tut il mund: «Jau n'avess mai pensà ch'el daventia uschè vegl. En pli giuvens onns veva el problems cun il magun», raquinta Erica che pissera per el a Baroda al lai da Michigan, dapi ch'els èn emigrads en ils Stadis Unids da l'America.

Quai è mo ina istorgetta or dals programs da la SSR davart ils Svizzers a l'exteriur, en quest cas raquintada da Swissinfo.

755 000 Svizras e Svizzers vivan en l'exteriur

- **SWI swissinfo.ch** – e cun quai er la SRG SSR – adempleschan dapi 15 onns l'incumbensa da la Confederaziun davart l'exteriur che sa numna: purtar la Svizra ora en il mund.
- Quella incumbensa vegn finanziada a mesas da la Confederaziun (totalmain 39 milliuns francs l'onn) – e consista da duas plattafurmas d'internet, ina giada www.swissinfo.ch e lura la puschida en lingua taliana sin tvsvizzera.it, sco er da la participaziun als dus emetturs da televisiun internaziunals TV5Monde (en lingua franzosa) e 3sat (en lingua tudestga).

- SWI è ina punt impurtanta a la Savla Svizra cun gronda purtada internaziunala.
- SWI publitgescha cuntegns online en diesch linguas davart la Svizra, sia democrazia, sias valurs, sia vista da las chaussas, ses gjavischs e l'actualitad svizra.
- Adressadas èn tut las personas ch'han interess vi da la Svizra: investurs, scientistas, schurnalists, diplomatas, turists e studentas. Milliuns umans enturn il globus vegnan infurmads uschia davart particularitads da la Svizra.
- Sin SWI publitgescha la SSR puschidas bainvesidas, nizzaivlas per 775 000 Svizzers e Svizras a l'exteriur: ina contribuziun ad ina stretga colliaziun cun la Savla Svizra. Cun dossiers davart las votaziuns ed elecziuns serva Swissinfo als Svizzers a l'exteriur.
- Las occurrenzas da l'organisaziun dals Svizzers a l'exteriur ASO (congress dals Svizzers a l'exteriur, cussegl dals Svizzers a l'exteriur) accumpogna SWI cun rapports ed analisas.
- La puschida registrescha mintga mais passa quatter milliuns clics da pagina e bundant 800 000 Unique Clients. Sin Facebook ha surpassà SWI il fanadur 2017 il cunfin d'in milliun.



TV5Monde – la Svizra e la SSR èn ina part dal mund francofon!

TV5Monde cuntanscha cun derasar novitads en lingua franzosa ed **emissiuns d'infurmaziun da RTS mintga mais 300 milliuns chasadas** che pon consumar en passa 200 pajais programs svizzers sur satellit e cabel – dal Canada fin Djibouti e da la Costa d'Ivur fin en Belgia.



Seduta dal Cussegl dals Svizzers a l'ester 2017 a Berna

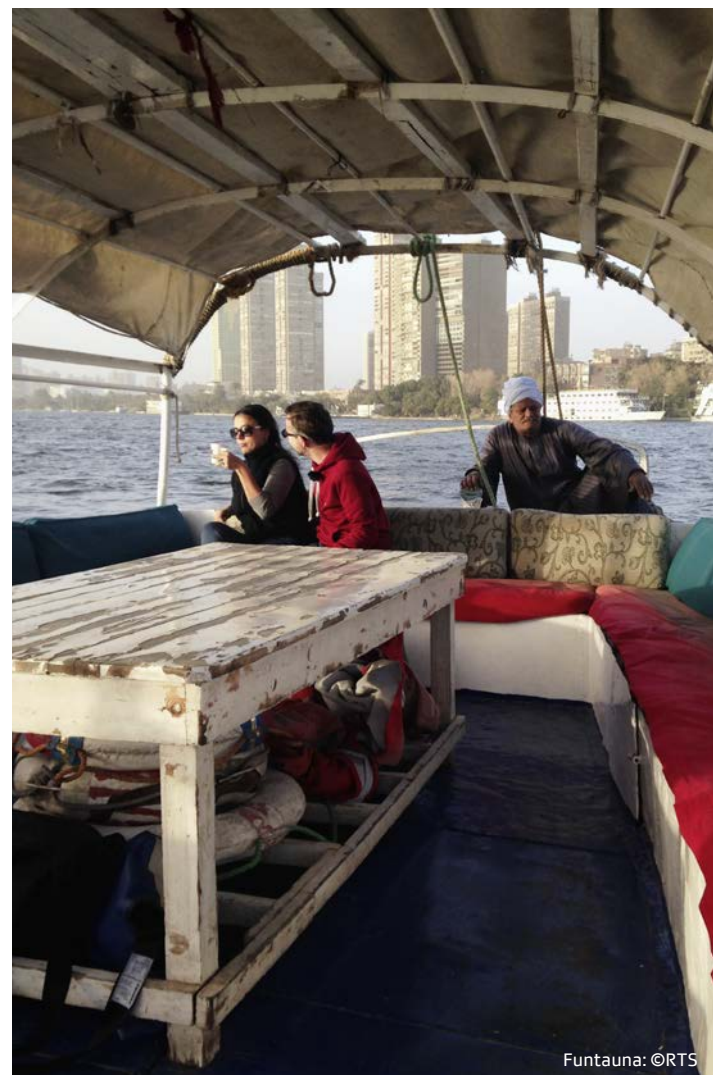
3sat – emissiuns da la SSR surpassan cunfinser en lingua tudestga!

3Sat è in **program cuminaivel unic** dal territori linguistic tudestg: il program da televisiun cumplain, liber da reclama, vegn manà da ZDF, ORF, SSR e dals radios naziunals dad ARD. Sin 3Sat vegnan derasadas mintga di var **duas uras e mesa emissiuns da la SSR** – la plipart cun in focus cultural. L'emettur cuntanscha mo en il territori da lingua tudestga **var 70 milliuns chasadas** ed è cun quai in represchentant internaziunal considerabel da produziuns da cultura svizras.



tvsvizzera.it – contribuescha a las bunas relaziuns cun noss vischin al sid.

tvsvizzera.it: ina pagina-web da lingua taliana cun cuntegns da streaming, che furnescha ina purschida d'infurmaziun credibla per l'Italia ed explitgescha en quel territori linguistic ils interess da la Svizra. Questa purschida vegn utilisada savens cunzunt dals cunfinaris. La plattafurma d'internet cuntanscha mintga mais var **140 000 Unique Clients** e registrescha bundant **400 000 clics da pagina**.



By by la Suisse

Sguard sin il program

Ultra da quai s'occupan plirs programs da las unitads d'interpresa cun las Svizras ed ils Svizzers a l'exteriur vischin e lontan.

«Auf und davon» (SRF TV)

Dapi otg onns accompagna «Auf und davon» emigrants en ina nova vita. En «Auf und davon Spezial» ha SRF visità famiglias e pèrs da las emprimas stafias per guardar, co ch'els han gi a l'ester. «Auf und davon» raquinta istorgias autenticas d'umans reals cun vairs sentiments, stgaffescha chapientscha per differentas modas da viver e patratgar e preschenta umans che vivan lur siemi, dat damai als aspecturs invista en ils plaschairs ed impediments dals «pioniers».

«Die fünfte Schweiz» (radio SRF 1)

En l'emissiun infurmeschan Svizzers a l'exteriur davart lur mintgadi. Quai èn persunas da famiglias svizras, uniuns, represchentants da firmas, collavuraturas d'ovras d'agid, commembers d'ambaschadas e da consulats.

SRF sco spievel da la societad sa senta obligà da reflectar la diversità dals umans e da lur munds.

Evidentamain svizzer: Per porscher in program unic dovra SRF ina gronda part atgnas produziuns. Sche mo pussaivel elegia SRF ina perspectiva svizra – cun chaus indigens, temas e lieus che stgaffesch an proximitad al public. SRF represchenta la Svizra rurala, tradiziunala, dentant er l'urbana, moderna, rapporta da tut las regiuns da la Svizra tudestga, d'autras parts dal pajais – ed apunta er da la tschintgavla Svizra.



Congress da las Svizras e Svizzers en l'exteriur 2016



Congress da las Svizras e Svizzers en l'exteriur 2016



Congress da las Svizras e Svizzers en l'exteriur 2016



Funtauna: ©RTR

In VJ da RTR filmescha en Frantscha

RTR rapporta en ses differents programs da la tschintgavla Svizra. In exempel concret è «Schi lunsch davent», ch'ha visità e preschentà emigrants rumantschs sin 5 differents continents. Ultra da quai integrescha RTR mintgamai Rumantschas e Rumantschs a l'exteriur en ils temas actuals da la regiun pertutgada, p. ex. las elecziuns en Germania, il Brexit en la Gronda Britannia u las strasoras en la Caribica ed en ils Stadis Unids da l'America.

RSI surpiglia «Auf und Davon» cun il titel: «Via per sempre». Al radio, sin «Rete Uno», datti mintga damaun «Gli espatriati», in'emissiun davart Svizzers/Tessinais che vivan a l'exteriur temporarman u «sine die».

Tar **RTS** datti «Bye Bye la Suisse», ina emissiuon che surpiglia «Auf und davon» da SRF ed agiuntescha ina famiglia d'emigrants da la Svizra romanda. Il «Téléjournal» rapporta era da temas ch'interessan ils Svizzers a l'exteriur.



Funtauna: ©RTR, Projekt «Schi lunsch davent»

Grischuns èn sa chasads dapertut sin quest mund

Cunvegna da prestaziun 2017–2020, dals 3 da zercladur 2016 tranter la Confederaziun svizra SSR sco patruna e la sco lavoranta **concernent la purschida publicistica per l'exteriur** tenor artitgel 28 da la Lescha federala dals 24 da mars 2006 davart radio e televisiun

1.1 En general

La SSR porta ina purschida publicistica per l'exteriur che promova cunzunt:

- la stretga colliaziun tranter las Svizras ed ils Svizzers a l'exteriur e la patria
- la preschientscha da la Svizra e la chapientscha per ses giavischs a l'exteriur

1.2 Dimensiun da la purschida

La purschida consista da la collavuraziun cun ils organisaturs da televisiun internaziunals TV5Monde e 3Sat, sco er da las duas purschidas d'internet internaziunals tvsvizzera.it (italian) e swissinfo.ch (pluriling).

2 Pretensiuns als cuntegn

Per ils cuntegn publicistics da swissinfo.ch e tvsvizzera.it ed er per las emissiuons che vegnan furnidas da la SSR a TV5Monde e 3Sat valan analog ils artitgels 4–6 LRTV e l'artitgel 3 da la concessiuon SSR1..